

ほいくしょ
保育所ガイドブック
보육소 가이드북



おおさかし せいしょうねんきょく
大阪市こども青少年局
오사카시 어린이 청소년국

	ページ
1. 保育所 ^{ほいくしょ} について	1
2. 利用可能 ^{りようかのうにちじ} 日時	1
3. 送り ^{おく} 迎え ^{むか}	1
4. 休み ^{やす} や遅 ^{おく} れるときの ^{れんらく} 連絡	1
5. 緊急 ^{きんきゅうじ} 時の ^{いちにち} こと一日 ^{せいかつ} の生活	3
6. 一日 ^{いちにち} の生活 ^{せいかつ}	3
7. 給食 ^{きゅうしょく} ・おやつ	5
8. こどもの ^{けんこう} 健康	5
9. もちもの	7
★ 施設 ^{しせつじょうほう} 情報	9・11



목차

	페이지
1. 보육소에 대하여	2
2. 이용 가능 일시	2
3. 배움·마중	2
4. 쉼 때나 늦을 때의 연락	2
5. 긴급 시의 일	4
6. 하루의 생활	4
7. 급식·간식	6
8. 아이의 건강	6
9. 소지품	8
★ 시설 정보	10·12



1. 保育所について

保護者の就労や疾病等により、子どもを家庭で保育できない場合に、保育所を利用することができます。施設によって、受け入れるこどもの年齢や人数、利用時間が違います。利用を希望される場合は、お住まいの区の保健福祉センター保育担当へお申し込みください。

2. 利用可能日時

利用できる日は原則として月曜日から土曜日ですが、休日に利用できる施設もあります。開所時間や年末年始の休業日等は施設によって異なります。また、認定された保育必要量にに応じて、保育所を利用できる時間が異なりますので、申し込みの際には、必ずこれらの情報を確認してください。

3. 送り迎え

子どもの安全のため、保護者もしくはそれに代わる方が送迎をしてください。保護者以外の方が送迎する場合は事前に連絡が必要です。また、送迎の時間が変わる場合も、その都度連絡が必要です。

4. 休みや遅れるときの連絡

病気や用事で保育所を休むときや遅れるときは、保育所に必ず連絡を入れてください。施設によって連絡を入れる時間が決まっていますので、注意してください。

1. 보육소에 대하여

보호자의 취업이나 질병 등에 의해 아이를 가정에서 보육할 수 없을 경우, 보육소를 이용할 수 있습니다. 시설에 따라 받아들이는 아이의 나이나 인원수, 이용 시간이 다릅니다. 이용을 희망하실 경우, 사시는 구의 보건복지센터 보육담당에 신청해 주십시오.

2. 이용 가능 일시

이용 가능한 날은 원칙적으로 월요일부터 토요일이지만, 휴일에 이용할 수 있는 시설도 있습니다. 개소 시간이나 연말연시 휴업일 등은 시설에 따라 다릅니다. 또, 인정받은 보육의 양에 따라 보육소를 이용할 수 있는 시간이 다르기 때문에 신청하실 때는 꼭 이들 정보들을 확인해 주십시오.

3. 배웅·마중

아이의 안전을 위해서, 보호자 혹은 그것을 대신할 분이 송영해 주십시오. 보호자 이외의 분이 송영할 경우에는 사전에 연락이 필요합니다. 또, 송영 시간이 바뀌는 경우에도 그때마다 연락이 필요합니다.

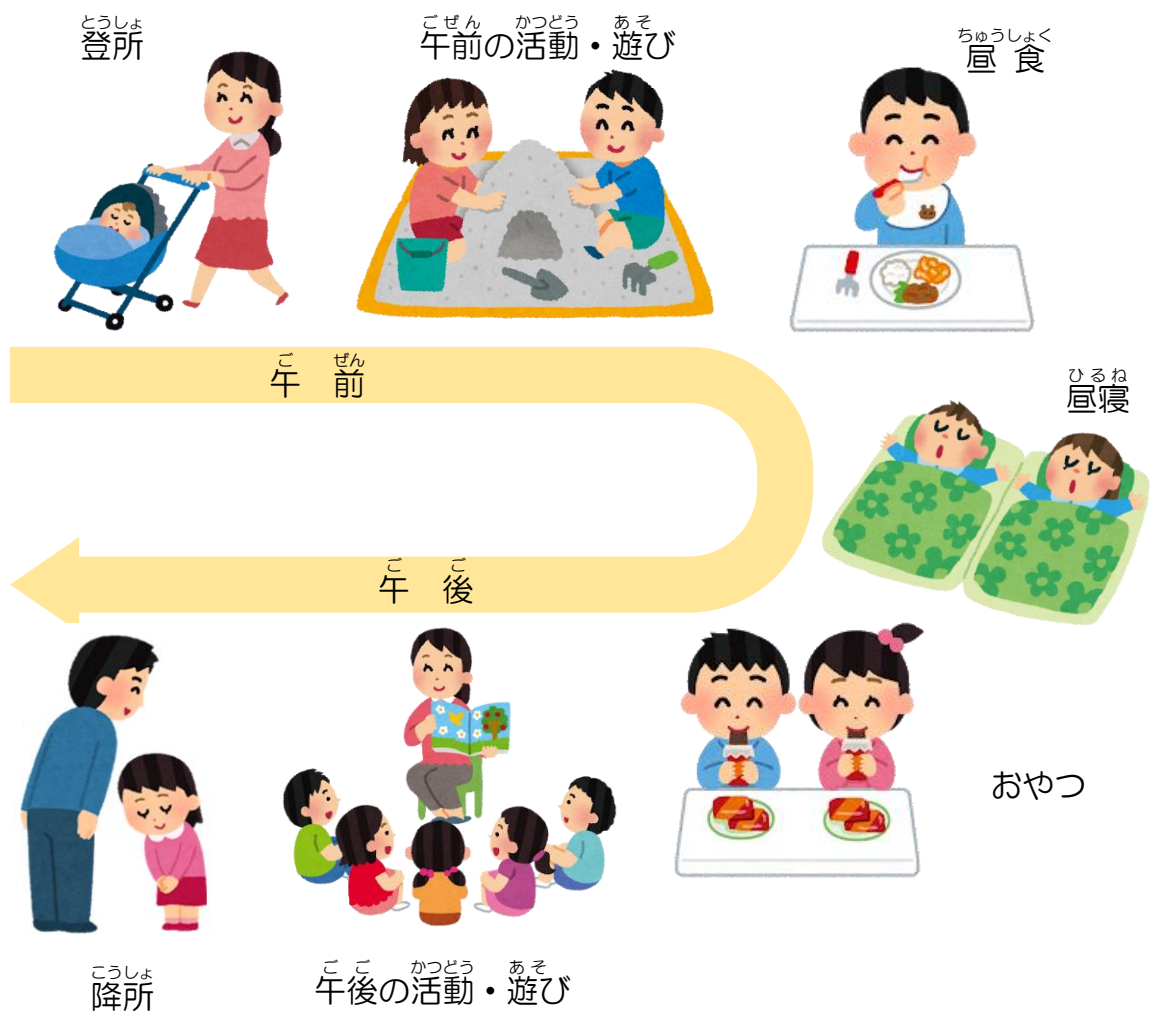
4. 쉴 때나 늦을 때의 연락

병이나 용무로 쉴 때나 늦을 때는, 보육소에 반드시 연락을 주시길 바랍니다. 시설에 따라 연락을 넣을 시간이 정해져 있을 수 있으니 주의하시기 바랍니다.

5. 緊急時のこと

とくべつけいほう ぼうふうけいほう はつれいちゅう ほいくしょ りんじきゅうぎょう
 特別警報や暴風警報が発令中は、保育所は臨時休業となります。施設によって、
 やす じょうけん ちが ばあい
 休みになる条件が違ふ場合がありますので、施設に確認してください。また、
 ほいくじかんちゅう さいがい はっせい ばあい しせつ ちかく ひなん
 保育時間中に災害が発生した場合は、施設の近くに避難することがあります。避難
 ばしょ かくにん
 場所も確認してください。

6. 一日の生活

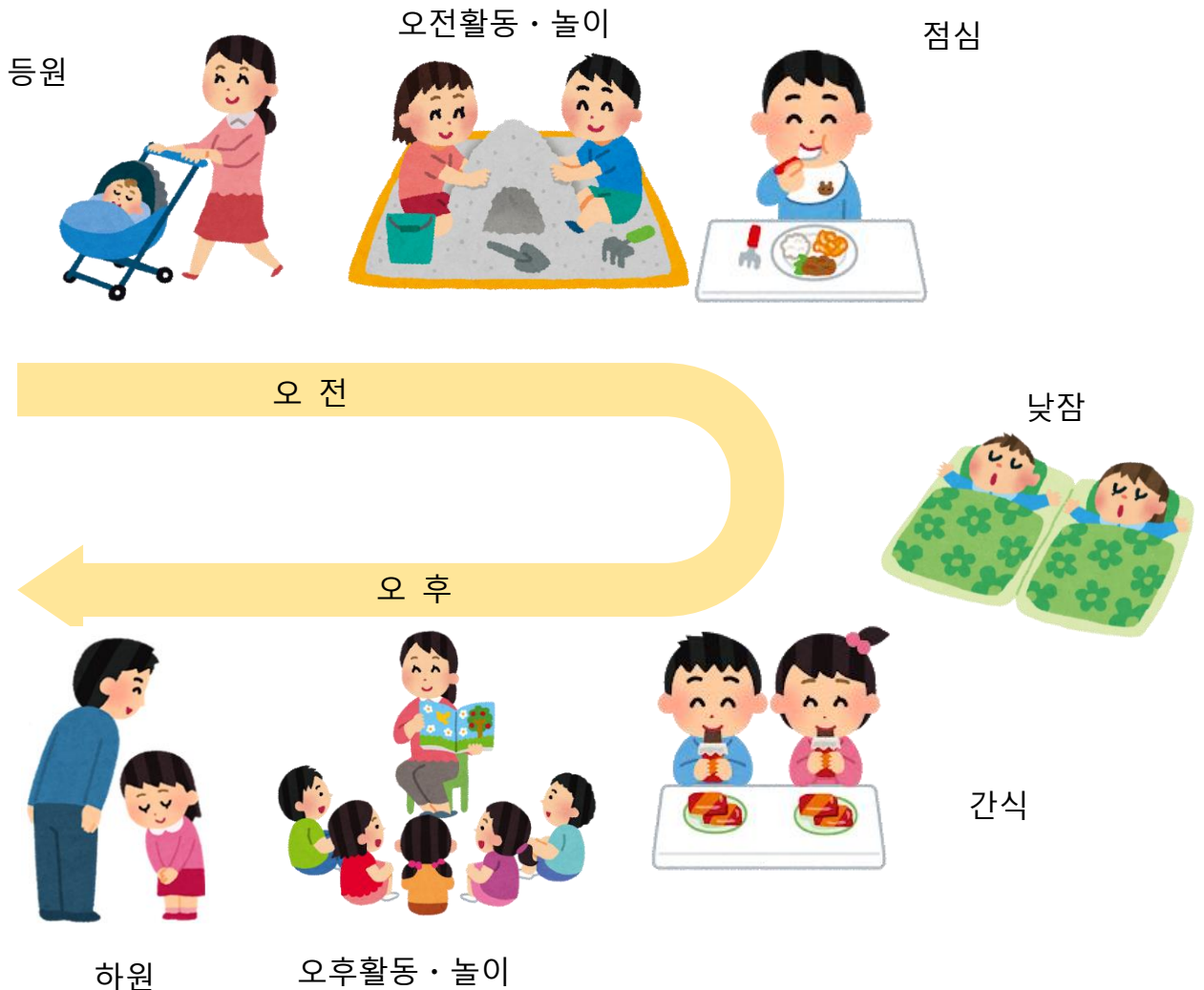


(※ほいくしょでの過ごし方は、ねんれい、しせつにより異なります。)

5. 긴급 시의 일

특별경보나 폭풍경보가 발령되었을 때에는 보육소가 임시 휴업됩니다. 시설에 따라 휴일이 되는 조건이 다를 수 있으니, 시설에 확인해 주십시오. 또, 보육시간 중에 재해가 발생했을 경우, 시설의 근처로 피난하는 일이 있습니다. 피난장소도 확인해 주십시오.

6. 하루의 생활



(※보육소에서의 생활은 나이, 시설에 따라 다릅니다.)

7. 給食・おやつ

給食と午後のおやつは全員に提供されます。乳児クラス（0～2歳児）については、午前のおやつも提供されます。

幼児クラス（3～5歳児）は、給食費（主食【給食の米・パン・麺など】の代金＋副食【給食のおかず】の代金）が必要です。（料金は施設により異なります。）

8. こどもの健康

こどもは、抵抗力が未熟なため、感染症などの病気にかかりやすく、体調が十分に回復していない状態で保育所に行くと、再び体調が悪化することもあります。

感染症にかかったときは、全身の体調が回復し、問題なく集団生活が送れるようになるまでお休みしてください。感染症によっては、保育所へ行くために医師の意見書が必要になることがあります。

前日や当日の朝のこどもの健康状態で気になる様子があるときは、必ず保育士にお知らせください。

また、保育所で熱が出るなど、健康状態に変化があれば、お迎えをお願いすることがあります。



7. 급식·간식

급식과 오후의 간식은 전원에게 제공됩니다. 유아클래스(0~2세아)에서는, 오전 간식도 제공됩니다. 유아클래스(3~5세아)는 급식비(주식【급식의 쌀·빵·면 등】의 대금+부식【급식의 반찬】의 대금)가 필요합니다. (요금은 시설에 따라 다릅니다.)

8. 아이의 건강

어린이는 저항력이 부족하기 때문에 감염증 등의 병에 걸리기 쉽고, 몸이 충분히 회복되지 않은 상태에서 보육소에 가면 다시 상태가 악화될 수 있습니다. 감염증에 걸렸을 때는 전신의 상태가 회복되어 문제없이 집단생활을 할 수 있게 될 때까지 쉬세요. 감염증에 따라서는 보육소에 가기 위해 의사의 의견서가 필요할 수 있습니다. 전날이나 당일 아침 아이의 건강 상태에서 신경이 쓰이는 모습이 있을 때는 반드시 보육교사에게 알려 주십시오. 또, 보육소에서 열이 나는 등, 건강 상태에 변화가 있으면 마중을 부탁하는 일이 있습니다.



9. もちもの

かなら なまえ か
すべてのもちものに必ず名前を書いてください。

			
てふ 手拭きタオル	コップ	はぶらし	コップ <small>ぶくろ</small> 袋
			
ぼうし 帽子	リュックサック	はし はし <small>はこ</small> 箸・箸箱	エプロン
			
きがえ 着がえ	パンツ	かみ 紙パンツ・おむつ	おしりふき
			
よご ものい 汚れ物入れ	たいおんけい 体温計	うわ 上ぐつ	うわ <small>ぶくろ</small> 上ぐつ袋

※もちものは、ねんれい年齢、しせつ施設により異なります。

9. 소지품

모든 소지품에 꼭 이름을 적어주십시오.

			
손수건	컵	칫솔	컵 주머니
			
모자	배낭	젓가락 · 젓가락통	앞치마
			
갈아입을 옷	속옷	종이거저귀 · 거저귀	엉덩이 물티슈
			
더러운 물건을 넣을 봉지	체온계	실내화	실내화 주머니

※소지품은 나이, 시설에 따라 다릅니다.

施設情報

1. 保育所について

施設名	
住所	
電話番号	
施設長名	
クラス名	0歳児クラス
	1歳児クラス
	2歳児クラス
	3歳児クラス
	4歳児クラス
	5歳児クラス

2. 利用可能日時

開所時間	時 分 ~ 時 分
保育認定時間	短時間認定 時 分 ~ 時 分
	標準時間認定 時 分 ~ 時 分
	認定時間以外の時間帯において、やむを得ない理由により保育が 必要な場合は、開所時間内で延長保育を提供します。(有料)
休みの日	日曜日・祝日・年末年始

시설 정보

1. 보육소에 대하여

시설명		
주소		
전화번호		
시설장명		
클래스명	0 세아클래스	
	1 세아클래스	
	2 세아클래스	
	3 세아클래스	
	4 세아클래스	
	5 세아클래스	

2. 이용 가능 일시

개소 시간	시 분 ~ 시 분	
보육인정시간	단시간인정	시 분 ~ 시 분
	표준시간인정	시 분 ~ 시 분
	인정시간 외의 시간대에서, 부득이한 이유로 보육이 필요한 경우는, 개소 시간 내 연장 보육을 제공합니다. (유료)	
휴일	일요일 · 공휴일 · 연말연시	

3. おくむか 送り迎え

<p>ほいくじかん 保育時間</p>	<p>にんてい じかんだい しゅうろうとう じょうきょう ほういく 認定された時間内で就労等の状況により、それぞれの保育 じかんだい き じかんだい まも おくむか 時間が決まります。決まった時間を守って送り迎えをしてくださ い。そうげいひとか そうげいじかんだいかなら 送迎の人が代わるときや送迎の時間が変わるときは必ず れんらく 連絡をいれてください。</p>
<p>あさじかん 朝の時間</p>	<p>あさ じ ぶん き 朝は時分までに来てください。 おく かなら れんらく 遅れるときは必ず連絡をいれてください。</p>

4. やすおく れんらく 休みや遅れるときの連絡

<p>やすおく れんらく 休むときや遅れるときは じ ぶん かなら れんらく 時分までに必ず連絡をいれてください。</p>

5. きんきゅうじ 緊急時のこと

<p>やす 休みになるとき</p>	<p>とくべつけいほうはつれいちゅう ほうふうけいほうはつれいちゅう 特別警報発令中・暴風警報発令中</p>	
<p>きんきゅうひなんばしょ 緊急避難場所</p>	<p>いちじひなんばしょ 一時避難場所</p>	
	<p>こういきひなんばしょ 広域避難場所</p>	

6. その他

<p>きゅうしょくひ 給食費 (3~5歳児 のみ必要)</p>	<p>きゅうしょく しゅうしょくだい つき えん 給食の主食代 月 円</p>
	<p>きゅうしょく ぶくしょくだい だい つき えん 給食の副食代(おかず代) 月 円</p>
	<p>ぶくしょくだい だい かにい しゅうにゅう じょうきょうとう めんじょ 副食代(おかず代)は家庭の収入やきょうだいの状況等で免除 になることがあります。</p>

3. 배웅·마중

보육시간	인정된 시간 내에 취업 등의 상황에 따라 각각의 보육시간이 결정됩니다. 결정된 시간을 지켜서 배웅·마중을 해주십시오. 송영하는 시간이 바뀔 때나 송영하는 사람이 바뀔 때는 반드시 연락을 넣어주십시오.
아침	아침은 시 분 까지 오십시오. 늦을 때는 꼭 연락을 넣어주십시오.

4. 쉴 때나 늦을 때의 연락

쉴 때나 늦을 때는	시 분 까지 꼭 연락을 넣어주십시오.
------------	----------------------

5. 긴급 시의 일

휴일이 되는 때	특별경보발령중·폭풍경보발령중	
긴급피난장소	일시피난장소	
	광역피난장소	

6. 기타

급식비 (3~5 세아만 필요)	급식의 주식대	월	엔
	급식의 부식대 (반찬값)	월	엔
	부식대 (반찬값) 는 가정의 수입이나 형제의 상황 등에 따라 면제될 수 있습니다.		



きょうりよく おおさかこくさいこうりゅう
協力：大阪国際交流センター

협력：(공익재단) 오사카국제교류센터